ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 30 juillet 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant une allocation à certains agents de la Régie des Transports maritimes, conducteurs de tracteurs", a donné le 12 août 1976 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 30e juli 1976 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport, voor het besturen van tractoren" heeft de 12e augustus 1976 het volgend advies gegeven :

Il y a lieu d'observer que les accords des Secrétaires d'Etat à la Fonction publique et au Budget n'ont été donnés que sous réserve de la non-rétroactivité du projet.

*

Dans le texte néerlandais de l'intitulé, les mots "voor het besturen van tractoren" doivent être remplacés par "die tractorbestuurder zijn".

*

Compte tenu des explications données par le fonctionnaire délégué, quant aux intentions du Gouvernement, le dispositif du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Une allocation est accordée aux agents de la Régie des Transports maritimes qui sont chargés de la fonction de conducteur de tracteur aux transports lourds.

Article 2.-

L'allocation n'est due que pour les périodes d'exercice effectif de la fonction.

Toutefois, elle est octroyée aussi pour les périodes d'interruption dues à un accident dûment reconnu comme accident du travail ou sur le chemin du travail.

.../...

Article 3.-

L'allocation est liquidée à raison de 1.500 F par mois du calendrier.

Lorsque la fonction n'a pas été exercée pendant tout le mois, l'allocation est liquidée à raison de 1/30 par jour entier d'exercice effectif ou assimilé.

Article 4.-

Le présent arrêté produit ses effets le ...

Article 5.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté".

Opgemerkt moet worden dat de Staatssecretarissen voor Openbaar Ambt en voor Begroting hun akkoord slechts hebben gegeven onder voorbehoud dat het ontwerp niet terugwerkt.

*

In de Nederlandse tekst van het opschift vervange men "voor het besturen van tractoren" door "die tractor-bestuurder zijn".

*

Met inachtneming van de uitleg die de gemachtigde ambtenaar over de bedoeling van de Regering heeft verstrekt, zouden de artikelen van het ontwerp beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Aan de personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport die belast zijn met de functie van tractorbestuur-der bij het zwaar vervoer, wordt een toelage verleend.

Artikel 2.-

De toelage is slechts verschuldigd voor de perioden waarin de functie werkelijk uitgeoefend wordt.

Zij wordt echter ook verleend voor de perioden van onderbreking die te wijten zijn aan een behoorlijk vastgesteld arbeidsongeval of ongeval op de weg van of naar het werk.

.../...

Artikel 3.-

De toelage wordt uitgekeerd naar rato van 1500 frank per kalendermaand.

Is de functie niet de hele maand uitgeoefend, dan wordt de toelage uitgekeerd naar rato van 1/30ste per volle dag werkelijke of daarmee gelijkgestelde uitoefening.

Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking op ...

Artikel 5.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit".

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. SMOLDERS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. TAPIE, conseillers d'Etat,
F. DEBAEDTS, staatsraden,

J. LIMPENS, assesseurs de la section de législation,

S. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. BOLAND, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. BOLAND, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. Ch. SMOLDERS.